

ENGLISH

FAN HEATER MW-3461

Description

- Front grating
- Handle of the thermostat control
- Work indicator
- Switch of operating modes

ATTENTION!

- While using electric devices it is necessary to always observe the basic safety measures, including:
 - Read all instructions carefully.
 - Use the fan heater only for its intended purpose.
 - Before turning on the device for the first time, make sure that the voltage of the electric network corresponds to the voltage specified on the body of the device.
 - In order to avoid the danger do not use adapters while connecting the device to the electric socket.
 - Place the device on a flat and steady surface.
 - It is forbidden to place the fan heater on soft surfaces, for example, on a sofa or a bed.
 - The distance between highly inflammable materials, curtains or furniture, etc. and the front grating of the fan heater should make at least 0.9 m.
 - Avoid blocking of the air intake grating of the fan heater by extraneous objects or elements of the room interior.
 - Do not turn on the fan heater in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
 - It is forbidden to cover the device when it is in working condition.
 - It is forbidden to insert extraneous subjects into gratings of the fan heater in order to avoid injuries or device damage.
 - It is forbidden to use the device in confined spaces, for example, in the built in cases or in wall niches.
 - It is forbidden to use the device out of doors.
 - Do not leave a working fan heater without supervision.
 - Disconnect the device from the electric network if it isn't used.
 - Always disconnect the device from the network before cleaning.
 - Before taking out the plug of the network cord from the socket, put the switch of operating modes into the "switched off" position.
 - While disconnecting the network cord plug from the electric socket hold the plug, not the cord.
 - Do not touch the network cord plug with your hands.
 - It is forbidden to immerse the device in water and any other liquids.
 - Do not use the device in bathrooms or in rooms with high humidity.
 - It is forbidden to place the device in places where it can fall into a bath or into any other tank filled with water.
 - If there is water on the device body, before touching it, take out the plug of the network cord from the socket and wipe the device body with a dry cloth.
 - In order to avoid burns avoid contact with hot surfaces and contact of outgoing hot air on open parts of the body.
 - It is forbidden to carry the device, holding it by the network cord.
 - It is forbidden to reel up the network cord on the device body.
 - Avoid contact of the network cord with hot and sharp surfaces.
 - At detecting a foreign smell or noise immediately turn the device off.
 - It is forbidden to turn the device on if the network cord or the plug of the network cord are damaged, if the device works with faults or in case of its falling. In this case contact the authorized service center for check or device repair.
 - Do not allow children to use the device as a toy.
 - Be especially attentive, if the device is used by children or disabled people.
 - The device isn't intended for use by children and disabled people if only the persons who are responsible for their safety have been fully informed about safe use of the device and the dangers which can arise from its wrong use.
 - The device is intended only for household use.

KEEP THIS MANUAL

Before use

- Unpack the device.

- Before turning on the device the first time make sure that working voltage of the device corresponds to the voltage of the electric network.

- Before connecting the device to the network, make sure that the switch of operating modes (4) is established into the position «0».

ATTENTION: Portable electric fan heaters are intended only for additional heating of rooms, they aren't intended for use as the basic heating devices.

Use

- Put the device on a flat and steady surface so that air openings are not blocked by extraneous objects.

ATTENTION: Make sure that other high capacity electric devices are not connected to the socket to which the fan heater is connected.

- Insert the network cord plug into the socket.
- Establish the switch of operating modes (4) into the necessary position:
 - «0» - the fan heater is switched off;
 - «I» - the minimum heating capacity;
 - «II» - the maximum heating capacity;

- Turn the handle the thermostat control(2) clockwise up to the stop, the work indicator (3) thus will light up. At achieving desirable temperature of air indoors turn the handle of the thermostat regulator (2) counter-clockwise up to the moment you hear a characteristic click, the thermostat will automatically maintain the established temperature of air in this position.

- For increase in temperature of air indoors turn the handle of the thermostat control(2) clockwise, and for reduction – counter-clockwise.

- Upon termination of work turn the handle of the thermostat regulator (2) counter-clockwise up to the stop, and establish the switch of operating modes (4) into the "switched off" «0» position, take out the plug of the network cord from the socket.

Note:

- While turning on the device the first time, a small amount of smoke or a foreign smell can appear, this is a normal phenomenon.

Function of automatic emergency switch-off

- The fan heater has a function of automatic emergency switch-off.
 - If the device starts to overheat, the automatic thermostatsafety lock will work and the fan heater will be disconnected.
 - Immediately establish the switch of operating modes (4) into the "switched off" «0» position, take out the network plug from the socket, let the fan heater cool for approximately 20-25 minutes before turning it on again.

- Make sure that the back and front gratings are not blocked and nothing prevents the air flow.
- Insert the plug of the network cord into the socket and turn on the fan heater, if the device doesn't turn on, it can mean presence of other malfunctions which are not connected with function of automatic emergency switch-off, in this case contact the authorized service center for fan heater repair.

Attention: In order to avoid burns avoid contact with hot surfaces and contact of outgoing hot air with open parts of the body.

Maintenance

- Before cleaning the fan heater establish the switch of operating modes (4) into the "switched off" «0» position and take out the network cord plug from the socket.
- It is forbidden to use washing-up liquids or solvents, for example, acetone, for cleaning the device.
- In order to avoid risk of ignition or electric shock prevent water or any other liquid from entering inside the body of the fan heater.
- Wipe the device body only with a dry cloth, for dust removal in gratings it is possible to use a vacuum cleaner with a corresponding nozzle.
- After cleaning the fan heater put in a dry cool place inaccessible to children for storage.
- Before the subsequent turning on, necessarily check up the technical condition of the device, the condition of the network cord plug and the isolation of the network cord.

Technical characteristics
Power supply 220-240 V, ~ 50 Hz
Capacity 1500W
Adjusted sound power level <60 dBA
The 2-item switch of heating (750/1500 W)
The area of heating up to 15 sq. m

The manufacturer reserves the right for changing the characteristics of the device without prior notice.

Service life of the device is 3 years

CE This device meets all the required European and Russian standards of safety and hygiene.

DEUTSCH

Heizlüfter MW-3461

Beschreibung

- Vordergitter
- Regler der Thermostatsteuerung
- Betriebsanzeiger
- Betriebsstufenschalter

ACHTUNG!

- Beim Gebrauch der elektrischen Geräte sind wichtige Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, unter anderem:
 - Vor dem Erreichen der gewünschten Raumlufttemperatur drehen Sie den Regler der Thermostatsteuerung (2) gegen Uhrzeigersinn bis zum Einrasten, in dieser Position wird der Thermostat die eingestellte Lufttemperatur automatisch konstant halten.

- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf weiche Oberflächen (z.B. Bett oder Sofa oder Bett) zu aufzustellen.
- Die Entfernung zwischen den leicht entzündlichen Materialien (Vorhänge oder Möbel usw.) und dem Vordergitter des Heizlüfters soll nicht weniger als 0,9 m betragen.

- Vermeiden Sie die Blockierung des Luftleiterschalters des Heizlüfters mit Fremdgeräten oder Elementen der Innengeräusnaustattung.
- Nutzen Sie nie den Heizlüfter an den Stellen, wo Sprays oder leicht entflammare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu decken.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Gitter des Heizlüfters zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in einem sehr beschränkten Raum (z. B. in Schränken oder Wandnischen) zu nutzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Bevor Sie den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen, stellen Sie den Schalter der Betriebsstufen in die Position „Aus“.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Netz anzufassen. Ziehen Sie das Gerät ca. 20-25 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Berühren Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Oberflächen aufzustellen, von denen er die Wärme oder einen anderen Wasserbehälter stützen könnte.
- Falls das Wasser ins Gehäuse des Geräts eingedrungen ist, ziehen Sie den Netzstecker vor der Berührung des Geräts aus der Steckdose, und wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und den Kontakt offener Hautstellen mit heißer Luft, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Tragen am Netzkabel zu ziehen.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel um das Gehäuse des Geräts zu wickeln.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit heißen oder scharfen Gegenständen.
- Unterbrechen Sie sofort die Nutzung des Geräts bei der Entstehung eines starken Geruchs oder Fremdlärms.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, beschädigt oder abgestürzt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesichts, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und notwendige Aufsicht und Überwachung, die Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

ACHTUNG: Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und den Kontakt offener Hautstellen mit heißer Luft, um Verbrennungen zu vermeiden.

ACHTUNG: Tragbare elektrische Heizkörper sind für die zusätzliche Beheizung der Räume geeignet, diese sind jedoch für die Nutzung als Hauptheizgeräte nicht geeignet.

Anwendung

- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf, so dass die Luftaustsöffnungen mit fremden Gegenständen nicht blockiert werden.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass mehrere Geräte mit hoher Verbraucherleistung an die gleiche Steckdose gleichzeitig nicht angeschlossen werden, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.

- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie den Betriebsstufenschalter (4) in die notwendige Position:
 - «0» - der Heizlüfter ist ausgeschaltet;
 - „I“ - minimale Heizstufe;
 - „II“ - maximale Heizstufe;

- Drehen Sie den Regler der Thermostatsteuerung (2) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, dabei wird der Betriebsanzeiger (3) leuchten und der Regler der Thermostatsteuerung drehen Sie den Regler der Thermostatsteuerung (2) gegen Uhrzeigersinn bis zum Einrasten, in dieser Position wird der Thermostat die eingestellte Lufttemperatur automatisch konstant halten.
- Drehen Sie den Regler der Thermostatsteuerung (2) im Uhrzeigersinn, um die Raumlufttemperatur zu erhöhen, und gegen Uhrzeigersinn, um die Raumlufttemperatur zu vermindern.

- Nach der Nutzung des Geräts drehen Sie den Regler der Thermostatsteuerung (2) gegen Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, und stellen Sie den Betriebsstufenschalter (4) in die Position „0“, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Anmerkung:

- Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein fremder Rauch oder Geruch entstehen, es ist normal.

Funktion der automatischen Notausschaltung

Der Heizlüfter ist mit der Funktion der automatischen Notausschaltung ausgestattet.

- Wenn das Gerät überhitzt wird, wird das Sicherungselement automatisch angesprochen und der Heizlüfter schaltet sich ab.
- Stellen Sie den Betriebsstufenschalter (4) in die Position „0“, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät ca. 20-25 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Berühren Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Vorderr- und Hintergitter des Geräts frei und durch freigebliebene Luft nicht gesperrt sind.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose und schalten Sie den Heizlüfter ein; falls das Gerät nicht eingeschaltet wird, kann das bedeuten, dass es sonstige Beschädigungen gibt, die mit dem Funktion der automatischen Notausschaltung nicht verbunden sind; wenden Sie sich in diesem Falle an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu reparieren

ACHTUNG: Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und den Kontakt offener Hautstellen mit heißer Luft, um Verbrennungen zu vermeiden.

Wartung

- Stellen Sie den Betriebsstufenschalter (4) in die Position „0“ vor der Reinigung des Geräts und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel, wie z. B. Azeton, für die Reinigung des Geräts zu nutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab, für die Staubentfernung kann ein Staubsauger mit dem entsprechenden Aufsatz genutzt werden.
- Bewahren Sie den Heizlüfter nach der Reinigung an einem trockenen kühlen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Vor dem nächsten Einschalten des Heizlüfters prüfen Sie seinen technischen Zustand, den Netzstecker des Netzkabels und die Isolierung des Netzkabels.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung 220-240 V, ~ 50 Hz
Nennleistungsaufnahme 1500 W
Verbesserte Tonleistungspegel <60 dBA
2 Heizstufen (750/1500 W)
Heizfläche bis 15 m²

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in der Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Nutzungszeit des Geräts beträgt 3 Jahre.

CE Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einschalten des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Betriebsstufenschalter (4) in die Position „0“ gestellt wurde.

РУССКИЙ

Тепловентилятор MW-3461

Описание

- Передняя решетка
- Ручка регулятора термостата
- Индикатор работы
- Переключатель режимов работы

ВНИМАНИЕ!

- При использовании электрическими устройствами необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:
 - Внимательно прочитайте все инструкции.
 - Используйте тепловентилятор только по его прямому назначению.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники для подключения устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается размещать тепловентилятор на мягких поверхностях, например, на диване или на кровати.

- Расстояние между передней решеткой тепловентилятора и легковоспламеняющимися материалами, шторами, мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.
- Избегайте блокировки воздухозаборной решетки тепловентилятора посторонними предметами или элементами интерьера помещения.

- Не включайте тепловентилятор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается накрывать устройство во время его работы.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в решетки тепловентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Запрещается использовать устройство при работе в ограниченном пространстве, например, во встроенных шкафах или в нишах стен.
- Запрещается использовать устройство вне помещения.

- Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический термозащитный элемент, и тепловентилятор отключится.
- Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический термозащитный элемент, и тепловентилятор отключится.
- Немедленно установите переключатель режимов работы (4) в положение «выключено» («0»), извлеките сетевую вилку из розетки, дайте тепловентилятору охладиться в течение приблизительно 20-25 минут, и только после этого его можно включать снова.

- Убедитесь, что задняя и передняя решетки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите тепловентилятор, а если устройство не включается, это может означать наличие других неисправностей, не связанных с функцией автоматического аварийного отключения, в этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта тепловентилятора.

- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за шнур.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
- Не используйте устройство в ванных комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается размещать устройство в местах, с которых оно может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.

Если на корпусе устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.

Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.

Уход

- Перед чисткой тепловентилятора установите переключатель режимов работы (4) в положение «выключено» («0») и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для чистки устройства жидкие моющие средства или растворители, например, ацетон.
- Во избежание риска возгорания или повреждения электрических токми не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса тепловентилятора.
- Протирайте корпус устройства только сухой тканью, для удаления пыли и решетку можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.
- После чистки тепловентилятора уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим включением необходимо обязательно проверить техническое состояние устройства, состояние вилки сетевого шнура и изоляции сетевого шнура.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В, ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1500 Вт
Корректированная звуковая мощность (уровень шума): <60 дБА
Двухпозиционный переключатель нагрева (750/1500 Вт)
Площадь обогрева: до 15 кв.м

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы тепловентилятора - 3 года

CE Данное изделие соответствует всем требованиям европейских и российских стандартов безопасности и гигиены.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Изготовитель: ТУШКО ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР.
Адрес: Кипр, Тисосс, 4, Эгномо, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае.

Перед использованием

- Извлеките устройство из упаковки.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электрической сети.
- Перед включением устройства в сеть убедитесь, что переключатель режимов работы (4) установлен в положение «0».

ҚАЗАҚ

Жылужелдеткіш MW-3461

Сипаттамасы

- Алдыңғы тор
- Жұмыс істеу режимдерінің ауыстырығышы
- Жұмыс істеу көрсеткіші
- Термостат реттегіштің тұтқасы

HAZAR AUDAҒЫҢЫЗ!

Элект қурлығыарын пайдаланған кезде арқашан негізі сақтандыру шараларын қарастыру қажет, оның ішінше:

- Барлық нұсқаулықтарды зейін қылып оқып шығыңыз.
- Жылужелдеткіш оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Алашты электр ашалығына қосы кезінде, өрттің пайда болу тәуекеліні болдырмау үшін ауыстырғыштарды пайдалануыңыз.

- Құрылғыны тұзу тұрақты бетте орналастырыңыз.
- Жылужелдеткіш жұмысқа беттерде, мысалы, диванда немесе тесекте орналастырмаңыз.
- Тез тұтанатын заттардың, терделердің немесе жиһаздың және т.с.с. мен жылужелдеткіштің алдының торының арасындағы қашықтық кем дегенде 0,9 м болу керек.

- Жылужелдеткіш ауатқыртқы торының бөтен заттармен немесе белме интерьердегіэлементтерменбөгеттелуіне жол бермеңіз.
- Жылужелдеткіштің сенкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтарды пайдаланатылған жерлерде іске қоспаңыз.

- Құрылғыны оның жұмыс істеуі кезінде бүкілен жабыға тыйым салыңыз.
- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуге жол бермеу үшін жылужелдеткіштің торларына бөтен заттарды салуға тыйым салыңыз.
- Құрылғыны таркестіктежұмыс істегенде, мысалы, шотландия шашағында немесе кабырғалардағы кустарда пайдалануға тыйым салыңыз.

Құрылғыны белмелерден тыс пайдалануға тыйым салыңыз.

Жұмыс істеп тұрған жылу желдеткішті құрғақ қалдырмаңыз.

- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, оның электр желісінен ажыратыңыз.
- Арқашан тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желілік баудың айыртіетіні ашылған ашықтан алдында, жұмыс режимдерінің ауыстырығышын сөндірулі күйіне белгілеңіз.

- Желілік баудың айыртіетіні электр ашылғыннан суыру кезінде желілік баудың өзнен емес, ал айыртіеткен ұстаңыз.
- Желілік баудың айыртіетіні сулы торымен ұстанамыз.
- Құрылғыны суға және кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салыңыз.

Құрылғыны жұны белмелерде немесе ылғалдылығы жоғары белмелерде пайдаланбаңыз.

Құрылғыны ваннаға немесе суға толы басқа ыдыстарға түсіп кете алған жерлерде орналастырмаңыз.

Егер құрылғы қорпусына су тисе, оған қол тигізгенде дейін, желілік баудың айыртіетіні ашылықтан суырыңыз және қорпусы суық болған суртіңіз.

- Күйіктерге жол бермеу үшін қызған беттермен жанасуға және шығып жатқан ыстық ауаның дененің ашық бөліктеріне тиону сұй бермеңіз.
- Желілік баудан ұстап, құрылғыны тасымалдауға тыйым салыңыз.
- Желілік бауды қорпусқа арауға тыйым салыңыз.

Желілік баудың ыстық беттермен және үйір заттармен жанасуына жол бермеңіз.

Егер иістер немесе шуд пайда болғанда суртіңіз, құрылғыны пайдалануды доғартыңыз.

Желілік айыр тетіксіз немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркілсінген істегенде немесе құлағаннан кейін құрылғыны пайлануға тыйым салыңыз.

Барлық жеңдеу сұрақтары бойынша тұтынушы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.

Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіксіз аяқтетуші адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.

Балаларға және мүмкіндіксіз шектеулі адамдарға, аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда болатын қауіптер туралы, олардың мүмкіндігі үшін жауап беретін тұлғамен сөйлесіңе және түсінікті нұсқаларын беріңіз болмаса құрылғы пайдалануға арналмаған.

- Құрылғы тек үйде пайдалануға ғана арналған.

БЕРІЛГЕН НҰСҚАҒЫҚТЫ САҚТАП ҚОЙЫҢИЗ

Пайдалану алдында

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз.

Адрес: Кипр, Тисосс, 4, Эгномо, а/я 2413, Никосия.

Сделано в Китае.

ЕСКЕРТУ: Тасымалданатын электр жылулықтықтары бөлмені қосымша қыздыруға ғана арналған, олар негізгі жылытық қурлығыар ретінде жұмыс істеуге арналмаған.

Пайдаланылуы

- Құрылғыны жазық және тұрақты бетте, ауа санылаулары бөтен заттармен бөгеттемейтіндей еті орнатыңыз.
- Жылулықтық тік және көлденең күйде пайдаланыла алады.

ЕСКЕРТУ: Жылулықтықшы қосылған ашалыққа тұтыну қуаты жоғары басқа электр аспаптары қосылмауын қадағалаңыз.

- Желілік баудың айыртіетіні ашалыққа салыңыз.
- Жұмыс істеу режимдерінің ауыстырығышын (3) қажетті күйге белгілеңіз:
 - «0» - жылулықтықшы сөндірілген;
 - «I» - қызудың минималды қуаты;
 - «II» - қызудың максималды қуаты;

- Термостат реттегіштің тұтқасын (2) сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраныз, сол кезде жұмыс істеу көрсеткіші (3) жаңады.

Бөлмеде қажетті температура жеткенде термостат реттегіштің тұтқасын сағат тіліне қарсы сөйсеті шыртыға дейін бұраныз, сол кезде термостат автоматы белгіленген ауа температурасын сақтайды.

- Белмедегі ауа температурасын ұлғайту үшін термостат реттегіштің тұтқасын (2) сағат тілі бойынша, ал азайту үшін – сағат тіліне қарсы бұраныз.

ČESKÝ

Тепelný ventilátor MW-3461

Popis

- Čelní mříže
- Knoflík regulátoru termostatu
- Indikátor provozu
- Přepínač režimů práce

POZOR!

- Při využití elektrických přístrojů je nutné vždy sledovat základní bezpečnostní opatřením, včetně:

- Pozorně přečtěte všechny předepsané směrnice.
- Použijte tepelný ventilátor jen v jeho přímém účelu.
- Před prvním zapojením přesvědčte se, že napětí v síti odpovídá danému na použitém napětí přístroje.

- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikouy při připojení přístroje do elektrické zásuvky.

- Stavte vybavení na rovny stálý povrch.
- Nesmí se rozkládat ventilátor na měkkých povrchách např., na lůžku nebo divanu.
- Vzdálenost mezi hořlavými materiály (nábytek, podušky, ložnín prádlem, papírem, oděvy, záclony atd.) a mříží tepelného ventilátoru musí být neméně 0,9 m
- Vyhýbejte blokování otvorů vzdušnicku vybavení jakými-nebo věci nebo elementy interiéru prostoru.
- Ne spouštějte tepelný ventilátor v prostoroře, kde je rozprašována aerosol nebo užívají se hořlavé látky.
- Nesmí se přikrývat přístroj během jeho pracování.
- Nesmí se zasazovat jakékoliv nepovolané předměty do mříží vybavení v zamezení traumatizace nebo poruch vybavení.
- Nesmí se užívat ventilátor v omezeném prostoru, např. v zabudovaných skříních nebo zástěnkách.
- Nesmí se využívat vybavení vně prostoru.

- Ne nechávejte pracující tepelný ventilátor bez dozoru
- Odpojujte vybavení od elektrické sítě, pokud ono ne používá se.
- Vždy odpojujte vybavení od elektrické sítě před čistěním.
- Před odpojením přístroje od sítě vložte přepínač režimů provozu do pozice vypnuti.

- Při odpojení zástrčky síťové šňůry ze zásuvky, držte za něj rukou, ne natahujte šňůru.
- Ne dotýkejte se zástrčky síťové šňůry mokřym rukama.
- Nesmí se ponořovat přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Ne užívejte přístroje v koupelnách nebo prostorech s vysokou vlhkostí.

- Nesmí se rozmistovat přístroj na povrchy, s kterých on může spadnout do vody nebo v jinou nádrž, naplněnou vodou.
- Pokud na korpus vybavení se dostala voda, dříve než dotknout se do něho, vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky a prošlepte korpusu vybavení suchou látkou.

- V zamezení opáření ne dopouštějte kontaktu se zahřátými povrchy a dopadu výstupního hořkého vzduchu na otevřené části trupu.

- Údržba
 - Před čistěním tepelného ventilátoru je třeba vložít přepínač provozních režimů (4) do pozice vypnuti «0» a vytáhněte zástrčku síťové šňůry.
 - Nesmí se používat přístroj za elektrickou síťovou šňůru.
 - Nesmí se navíjet síťovou šňůru okolo prouzdra vybavení.
 - Ne dopouštějte styku síťové šňůry s hořkými a ostrými předměty.

- Při výskytu cizího zápachu nebo hluku okamžitě zastavte provoz vybavení.
- Nesmí se zapínat přístroj, pokud je pokročena síťová šňůra nebo vidlice síťové šňůry, pokud vybavení pracuje s chybami, nebo v případě jeho pádu. V podobné situaci třeba obrátit se v autorizované servisní středisko pro kontrolu nebo opravu vybavení.

- Ne dovolujte děti využívat přístroj jako hračku.

- Buďte zejména pozorný, kdy přístroj využívají děti a lidi s omezenými možnostmi.

- Toto vybavení ne je určeno pro využití přes děti a lidi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané osobou, odpovídající za jejich bezpečnost, vyhovující i jasný jim předpisu o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání.

- Vybavení je určeno jen pro domácí použití.

- USCHOVEJTE SKUTEČNÍ INSTRUKCE**

Před využitím

- Vytáhněte vyhověcí a adjustace.
- Před prvním zapnutím se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí přístroje.
- Před zapnutím vybavení přepínač provozních režimů (4) je ustavený do pozice «0».

POZOR: Přenosné elektrické tepelné ventilátory určené pro dodatečný ohřev prostoru. Oni ne určené do práce jako základní ohřívачe přístroje.

Vykořisťování

- Položte vybavení na plochém a stálém povrchu visle tak, a vzdůžně otvory ne byli blokované cizími předměty.

POZOR: Sledte, aby do zásuvky, do které je zapojený tepelný ventilátor, ne byli připojené jiné přístroje s velkou spotřebou.

- Vložte zástrčku síťové šňůry do zásuvky.

- Vložte přepínač provozních režimů (4) do nutné pozice:

- «0» - tepelný ventilátor mimo provoz;
- «1» - minimální moc ohřevu;
- «1» - maximální moc ohřevu;

- Obratěte knoflík regulátoru termostatu (2) ve směru hodinových ručiček na doraz, přitom vzplane indikátor provozu (3). Při dosazení potřebné teploty vzduchu v prostoru obratěte knoflík regulátoru termostatu (2) proti směru hodinových ručiček do příznačného cvaknutí, v této pozice termostat bude automatické udržovat stanovenou teplotu prostředí.

- Pro zvetření teploty vzduchu v prostoru obračtejte knoflík regulátoru termostatu (2) ve směru hodinových ručiček, a pro zmenšení - proti směru hodinových ručiček.
- Pro skocnění provozu obraťte knoflík regulátoru termostatu (2) proti směru hodinových ručiček na doraz, přepínáč provozních ručiček (4) ustavte do polohy vypnuti «0», vytáhněte zástrčku síťové linky ze zásuvky.

- Poznámka:**
 - Při prvním zapojení je možná objevení ne velkého množství kouřl nebo cizího zoru, to je normální jev.

Funkce automatického nouzového odpojení
Tepelný ventilátor vybavený funkcí automatického nouzového odpojení.

- Pokud přístroj načne přehřívat se, to spouští se samoohni tepelný chránič, a teploventilátor vypne se.

- Bez meškání vložte přepínač provozních režimů (4) v polohu "vypnuti" «0», vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky, dejte zařízení ochladit během přibližně 20-25 minut, dříve než zapnout jeho znovu.

- Přesvědčte se, že čelní a zadní mřížky jsou volně i nic nebrání proudění vzduchu.

- Vložte zástrčku síťové šňůry do zásuvky a zapnete ventilátor. Pokud přístroj ne spouští, to je může znamenat, že ve ventilátoru je další poškození, ne související s funkcí automatického nouzového odpojení, v takovém případě nutno obrátit se v autorizované servisní středisko pro opravu přístroje.

Pozor: V zamezení opálení ne dopouštějte kontaktu s ohřátými povrchy a dopadu výstupního hořkého vzduchu na otevřené části trupu.

Údržba

- Před čistěním tepelného ventilátoru je třeba vložít přepínač provozních režimů (4) do pozice vypnuti «0» a vytáhněte zástrčku síťové šňůry.

- Nesmí se používat přístroj za elektrickou síťovou šňůru.
- Nesmí se navíjet síťovou šňůru okolo prouzdra vybavení.
- Ne dopouštějte styku síťové šňůry s hořkými a ostrými předměty.

- Při výskytu cizího zápachu nebo hluku okamžitě zastavte provoz vybavení.
- Nesmí se zapínat přístroj, pokud je pokročena síťová šňůra nebo vidlice síťové šňůry, pokud vybavení pracuje s chybami, nebo v případě jeho pádu. V podobné situaci třeba obrátit se v autorizované servisní středisko pro kontrolu nebo opravu vybavení.

- Ne dovolujte děti využívat přístroj jako hračku.

- Buďte zejména pozorný, kdy přístroj využívají děti a lidi s omezenými možnostmi.

- Toto vybavení ne je určeno pro využití přes děti a lidi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané osobou, odpovídající za jejich bezpečnost, vyhovující i jasný jim předpisu o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání.

- Vybavení je určeno jen pro domácí použití.

- USCHOVEJTE SKUTEČNÍ INSTRUKCE**

Před využitím

- Vytáhněte vyhověcí a adjustace.
- Před prvním zapnutím se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá pracovnímu napětí přístroje.
- Před zapnutím vybavení přepínač provozních režimů (4) je ustavený do pozice «0».

POZOR: Přenosné elektrické tepelné ventilátory určené pro dodatečný ohřev prostoru. Oni ne určené do práce jako základní ohřívачe přístroje.

Vykořisťování

- Položte vybavení na plochém a stálém povrchu visle tak, a vzdůžně otvory ne byli blokované cizími předměty.

POZOR: Sledte, aby do zásuvky, do které je zapojený tepelný ventilátor, ne byli připojené jiné přístroje s velkou spotřebou.

- Vložte zástrčku síťové šňůry do zásuvky.

- Vložte přepínač provozních režimů (4) do nutné pozice:

УКРАЇНЬСЬКИЙ

Теплоventиллятор MW-3461

Опис

- Передня решітка
- Ручка регулятора термостата
- Індикатор роботи
- Перемикач режимів роботи

УВАГА!

При користуванні електричними пристроями необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки, у тому числі:

- Уважно прочитайте всі інструкції.
- Використовуйте теплоventиллятор тільки за його прямим призначенням.
- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, зазначеній на корпусі пристрою.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перемикачі при підключенні пристрою до електричної розетки.

- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій поверхні.

- Забараняється розміщувати теплоventиллятор на м'яких поверхнях, наприклад, на дивані або ліжку.

- Відстань між легкозаймистими матеріалами, шторами або меблями тощо і передніми решітками теплоventиллятора має становити як мінімум 0,9 м.

- Уникайте блокування повітрозбірника решітки теплоventиллятора сторонніми предметами або елементами інтер'єру приміщення.

- Не вмикайте теплоventиллятор в місцях, де розпоршуються аерозолі чи використовуються легкозаймисті рідини.

- Забараняється накривати пристрій під час його роботи.

- Забараняється вставляти сторонні предмети в решітку теплоventиллятора щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою.

- Забараняється використовувати пристрій при роботі в обмеженому просторі, наприклад, у будованих шафах або в нішах стін.

- Забараняється використовувати пристрій поза приміщеннями.

- Не залишайте працюючий теплоventиллятор без нагляду.

- Вмикайте пристрій від електричної мережі, якщо він не використовується.

- Завжди відключайте пристрій від мережі перед чистінням.

- Перед тим як вийняти вилку мережевого шнура з розетки, встановіть перемикач режимів роботи в положення вимкнено.

- При від'єднанні вилки мережевого шнура від електричної розетки тримайтеся за штепсель, а не за сам шнур.

- Не торкайтеся до вилки мережевого шнура мокрим руками.

- Забараняється занурювати пристрій у воду і будь-які інші рідини.

- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах або в приміщеннях з підвищеною вологістю.

- Забараняється розміщувати пристрій у місцях, з яких він може впасти у ванну або в іншу емкалість, наповнену водою.

- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, перш ніж доторкнутися до нього, вийміть вилку мережевого шнура з розетки і протріть корпус сухою тканиною.

- Щоб уникнути отримання опіків не допускайте контакту з нагрітими поверхнями і попадання виходячого гарячого повітря на відкриті ділянки тіла.

- Забараняється переносити пристрій, тримаючись за мережний шнур.

- Забараняється намотувати мережний шнур на корпус пристрою.

- Не допускайте контакту мережевого шнура з гарячими і гострими предметами.

- При певні стороннього запаху або шуму негайно припиніть експлуатацію пристрою.

- В замеzení ризику vzplanutí nebo úhodu elektrického proudu ne dopouštějte dopadu vody nebo jiné kapaliny venvnitř teploventilátoru.

- Prošlepte vnější povrch vybavení suchou látkou, pro odstranění prachu z zásuvky je možný využití vysavače s odpoleďním nástavcem.

- Za čišťení umístěte teploventilátor na uschovaný i suché chladiče místo, nepřístupné pro děti.

- Před následujícím zapojením tepovenilátoru třeba zkontrolovat jeho technický stav a stav zástrčky izolační síťové šňůry.

- Technické charakteristiky**
Napájení 220-240 V, ~ 50 Hz
Nominální spotřeba 1500 W
Korigovaná úroveň hlukové moci <60 dBA
Zpořehový přepínač ohřevu (750/1500 W)
Plocha ohřevu do 15 m²

Виробче нечківать за sebou право мінити характеристики vybavenі без педбдбжнého уведіння.

Житновст пристroje - 3 roky.

Перед використанням

- Дістаньте пристрій з упаковки.
- Перед першим включенням переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.

- Перед включенням пристрою в мережу, переконайтеся, що перемикач режимів роботи (4) встановлений в положення «0».

УВАГА: Переносні електричні теплоventилторы призначені тільки для додаткового обігріву приміщень, вони не розраховані

на роботу в якості основних обігрівальних пристроїв.

Використання

- Встановіть пристрій на рівню поверхню так, щоб повітряні отвори не були заблоковані сторонніми предметами.

УВАГА: Слідкуйте за тим, щоб до розетки, до якої включений теплоventиллятор, не підключали інші електроприлади з великою потужністю споживання.

- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.

- Встановіть перемикач режимів роботи (4) в необхідне положення:

- «0» - теплоventиллятор вимкнено;
- «1» - мінімальна потужність нагріву;
- «1» - максимальна потужність нагріву;

- Поверніть ручку регулятора термостата (2) за годинниковою стрілкою до упору, при цьому загориться індикатор роботи повітря в приміщенні

- Для досягнення бажаної температури повітря в приміщенні поверніть ручку регулятора термостата (2) проти годинникової стрілки до характерного клацання, а цьому положенні терmostat буде автоматично підтримувати задану температуру повітря.

- Для збільшення температури повітря в приміщенні повертайте ручку регулятора термостата (2) за годинниковою стрілкою, а для зменшення - проти годинникової стрілки.

- Після закінчення роботи поверніть ручку регулятора термостата (2) проти годинникової стрілки до упору, а перемикач режимів «0», вийміть вилку мережевого шнура з розетки.

Примітка:

- При першому включенні можлива поява невеликої кількості диму або сторонній запах, це нормальне явище.

Функція автоматичного аварійного відключення

- Теплоventиллятор оснащений функцією автоматичного аварійного відключення.

- Якщо пристрій починає перегріватися, то спрацює автоматичний вмикач і теплоventиллятор відключиться.

- Негайно встановіть перемикач режимів роботи (4) в положення вимкнено «0», вийміть мережеву вилку з розетки, дайте теплоventиллятору охолонути приблизно 20-25 хвилин, перш ніж включити його знову.

- Переконатися, що задня і передня решітки вільні і ніщо не заважає потоку повітря.

- Вставте вилку мережевого шнура в розетку і увімкніть теплоventиллятор, якщо пристрій не включиться, це може означати наявність інших несправностей, не пов'язаних з функцією автоматичного аварійного відключення, в цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту теплоventиллятора.

- Забараняється розміщувати пристрій у місцях, з яких він може впасти у ванну або в іншу емкалість, наповнену водою.

- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, перш ніж доторкнутися до нього, вийміть вилку мережевого шнура з розетки і протріть корпус сухою тканиною.

- Щоб уникнути отримання опіків не допускайте контакту з нагрітими поверхнями і попадання виходячого гарячого повітря на відкриті ділянки тіла.

- Забараняється переносити пристрій, тримаючись за мережний шнур.

- Забараняється намотувати мережний шнур на корпус пристрою.

- Не допускайте контакту мережевого шнура з гарячими і гострими предметами.

- При певні стороннього запаху або шуму негайно припиніть експлуатацію пристрою.

- В замеzení ризику vzplanutí nebo úhodu elektrického proudu ne dopouštějte dopadu vody nebo jiné kapaliny venvnitř teploventilátoru.

- Prošlepte vnější povrch vybavení suchou látkou, pro odstranění prachu z zásuvky je možný využití vysavače s odpoleďním nástavcem.

- Za čišťení umístěte teploventilátor na uschovaný i suché chladiče místo, nepřístupné pro děti.

- Před následujícím zapojením tepovenilátoru třeba zkontrolovat jeho technický stav a stav zástrčky izolační síťové šňůry.

- Technіe характеристики**
Електроживлення 220-240 В, ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність 1500 Вт
Корегований рівень звукової потужності <60 дБА
2-позиційний перемикач нагрівання (750/1500 Вт)
Площа обігріву до 15 кв.м

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 3 роки

Цей прилад відповідає всім необхідним європейським і російським стандартам безпеки та гігієни.

БЕЛАРУСКИ

Цеплавентиллятор MW-3461

Апісанне

- Пярэдняя рашотка
- Ручка рэгулятара тэрмастата
- Індыкатар працы
- Перамыкач рэжымаў працы

УВАГА!

Пры карыстанні электрычнымі прыладамі неабходна заўсёды выконваць асноўныя меры засцеры, у тым ліку:

- Уважліва прачытайце ўсе інструкцыі.
- Выкарыстоўвайце цеплавентыллятор толькі па яго прамым прызначэнні.

- Не перадпяршымуклучэннемпераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.

- У паэбяганне рызыкі ўзнікнення пагару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай рэзетки.

- Місцывіце прыладу на роўнай устойлівай паверхні.

- Забараняецца месцаваць цеплавентыллятор на мяккіх паверхнях, напрыклад, на канане і ложку.

- Адлегласць паміж лёгказгаральнымі матэрыяламі, запавесамі ці мэбляй і т.п. і пярэдняй рашоткай цеплавентыллятара павіна складацца не менш за 0,9 м.

- Паэбягайце блакавання паветранага павятравазборнай рашоткі цеплавентыллятара староннімі предметамі ці элементамі інтэр'єру памяшкання.

- Не ўключаіце цеплавентыллятор у месцах, дзе распаўсюджаа аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгказгаральныя вадкасці.

- Забараняецца накрываць прыладу паверхнямі.

- Забараняецца устаўляць староннія прадметы ў рашоткі цеплавентыллятара ў паэбяганне атрымання траўмаў ці пашкоджання прылады.

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры працы ў абмежаванай прастору, напрыклад, ва ўбудаваных шафах ці ў нішах сценаў.

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.

- Не пакідайце працавальны цеплавентыллятор без нагляду.

- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі, калі яна не выкарыстоўваецца.

- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі перад чысткай.

- Перад тым як выняць вилку сеткавага шнура з розетки, усталяце пер